



SEDE ACADÉMICA GUATEMALA

FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES
PROGRAMA CENTROAMERICANO DE POSGRADO

MAESTRIA EN CIENCIAS SOCIALES

Nicaragüenses en ciudad de Guatemala: una aproximación a la identidad nacional

Alina Martínez Largaespada

Tesis presentada al Programa Centroamericano
de Posgrado (Maestría en Ciencias Sociales)
FLACSO sede académica Guatemala, para
optar al título de Maestra en Ciencias Sociales

Este ejemplar corresponde a la redacción final de Tesis
Defendida y aprobada por el Tribunal Examinador el
12 de diciembre de 2003-10-24

TRIBUNAL

Mtro. Virgilio Reyes (Asesor)
Mtro. Mario Sosa (Lector 1)
Mtra. Katharine Eeckof (Lector 2)

Guatemala, 18 de diciembre de 2003

“ Sólo se da cuenta uno de cuáles son realmente sus creencias cuando se encuentra con alguien de una cultura diferente de la propia”

G. Orwell

The road to wigan Pier, 1962

AGRADECIMIENTOS

Sin el apoyo de muchas personas la realización de este trabajo no habría sido posible. Para empezar, quiero darle las gracias al Dr. Arturo Taracena por darme la idea de estudiar a mis compatriotas. Creo que cuando me lo propuso no teníamos idea de lo bien que la iba a pasar con ellos y de lo satisfactorio que resultó el trabajo en términos académicos y de relaciones sociales.

A mi asesor, Mtro. Virgilio Reyes por su apoyo desinteresado, por su preocupación de que llegara a feliz término con mi tesis y por acompañarme en todo el recorrido de esta investigación; por sus comentarios, observaciones y aportes transmitidos. Por el tiempo que me dedicó, por su paciencia y por su confianza.

A mis compatriotas informantes, que aceptaron colaborar, me acogieron en sus hogares y compartieron conmigo su experiencia como extranjeros en Guatemala, por su confianza y por la amistad que se ha desarrollado a partir de ese momento. Sin la colaboración de ustedes este trabajo no se habría realizado.

A todas las instituciones que me brindaron información, a las personas que me ayudaron a reunir datos – especialmente bibliografía – y a las que me dieron apoyo logístico. Finalmente, a mi familia y mis amigos por animarme y apoyarme a distancia, desearme lo mejor y confiar en mí. Reciban todos mi mayor y más sincero agradecimiento.

RESUMEN DE LA TESIS

El trabajo que tiene en sus manos, intenta ser un “diagnóstico” de cómo se presenta la identidad nacional de los nicaragüenses que viven en la ciudad de Guatemala en calidad de inmigrantes. Por las diversas razones que han incidido en la historia política, económica y social de Nicaragua, éstas han provocado la salida de muchos compatriotas en diferentes condiciones y momentos, a lo largo de los últimos veinticinco años.

El texto trata de desarrollarse bajo el argumento, que la identidad nacional de estos inmigrantes se presenta a través de una serie de prácticas de carácter más cultural que tienen un peso simbólico, al tratar de ser éstas articuladas con el país de origen. Sin embargo, también resaltan elementos de la sociedad guatemalteca que han sido retomados sin que hayan sido apropiados totalmente.

A lo largo de los capítulos se abordan las temáticas relacionadas con las variables de estudio: migración e identidad nacional. En relación a esta última variable, se desprenden una serie de elementos utilizados por los nicaragüenses para definirse y para definir al “otro”, como base de la identidad en esa relación nosotros – ellos. De la misma forma se presentan las relaciones que se establecen entre unos y otros.

En relación a las prácticas se presenta una uniformidad en el ejercicio de las mismas sin distinción de ningún tipo, pese a la heterogeneidad de la muestra, lo que lleva a pensar que el nicaragüense asocia o vincula lo que lo relaciona con el país, a través de lo que les es común a todos y no desde elementos particulares que dividen a unos y otros, como puede ser lo político. Sin embargo, como se plantea en el texto, este trabajo es una aproximación de lo que puede encontrarse, dado que el estudio no pudo ser más abarcador.

Una de las conclusiones a las que se llegó con este trabajo, es que la representación social de los componentes de la identidad que persisten en el imaginario del nicaragüense, traspasa los elementos políticos y económicos que median en estas relaciones sociales.

INDICE

| | Página |
|---|--------|
| Agradecimientos | |
| Resumen de la tesis | |
| Introducción | 1 |
| I Contexto histórico y metodológico | 6 |
| El aspecto histórico | |
| Componente forzoso de la migración | |
| Descripción del objeto de estudio | |
| Proceso de la investigación | |
| II Carácter de los flujos migratorios de los nicaragüenses | 28 |
| Cambios del patrón migratorio: del interno al externo | |
| Antecedentes de los flujos migratorios | |
| Características del país receptor: Guatemala | |
| Razones de la migración y relación con el país de origen | |
| III Relación entre nicaragüenses y guatemaltecos | 50 |
| Algunos elementos en la formación de la identidad nacional del nicaragüense | |
| Percepción del nicaragüense hacia sí mismo | |
| Percepción del nicaragüense hacia el guatemalteco | |
| Adaptación al medio | |
| IV Recreación de la identidad | 82 |
| Nuevo contexto del migrante | |
| Lo culinario: “ hay un gusto muy especial que uno lo siente” | |
| Lo festivo | |
| V Conclusiones | 103 |
| Bibliografía | 108 |
| Glosario | 112 |
| Anexos | 113 |
| Listado de personas entrevistadas | |
| Guía de entrevista | |
| Ficha de informante | |
| Gráficos | |
| Cuadros | |
| Mapa | |
| Fotos | |